

Contact

ABB Switzerland Ltd PMA Cable Protection

Aathalstrasse 90
CH-8610 Uster

Switzerland

Tel: +41 58 585 00 11

E-mail: pma-info@ch.abb.com

www.pma.ch



Watch our assembly
videos

We reserve the right to make technical changes or modify the contents of this document without prior notice. With regard to purchase orders, the agreed particulars shall prevail. ABB AG does not accept any responsibility whatsoever for potential errors or possible lack of information in this document.

We reserve all rights in this document and in the subject matter and illustrations contained therein. Any reproduction, disclosure to third parties or utilisation of its contents – in whole or in parts – is forbidden without prior written consent of ABB AG.

Copyright © 2023 ABB
All rights reserved



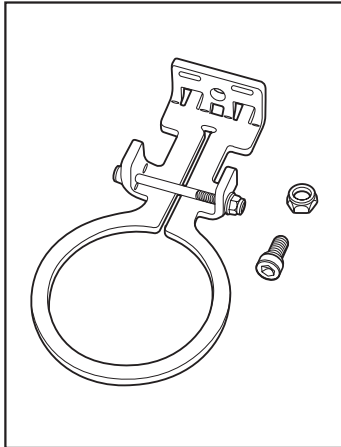
PMA® CobotProtect™ CobotClamp (EOA-01 & 03)



EN ASSEMBLY INSTRUCTION
DE MONTAGEANLEITUNG

31

ENGLISH



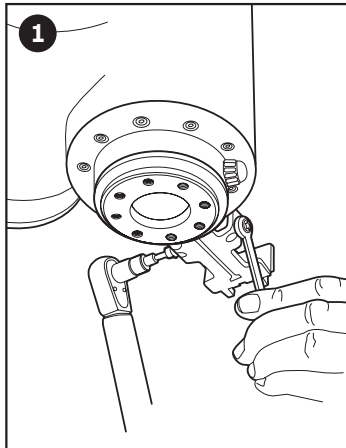
Overview kit components:

- 1x metal clamp
- 1x M4 screw with nut and 2x plain washers (pre-assembled)
- 1x M6 screw with nut

Das Set besteht aus:

- 1x Metallklammer
- 1x M4-Schraube mit Mutter und 2x Unterlegscheiben (vormontiert)
- 1x M6-Schraube mit Mutter

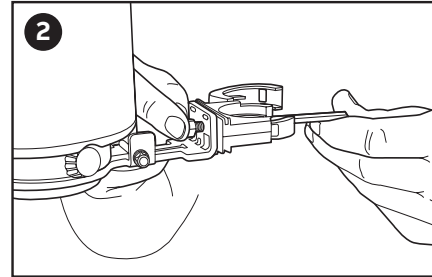
The specifications and instructions for our customers in this document reflect the product engineering level at the time of manufacturing. ABB accepts no liability for damages resulting from unprofessional installation or misuse of the products. This disclaimer also includes damages to third parties. It is the customer's responsibility to check the delivered products and immediately notify ABB of detected faults. It is also the customer's responsibility to test the delivered product on its applicability for the intended purpose. ABB will accept no liability or responsibility for their products if a product or a ABB system is combined or used together with third-party products, i.e. products from other companies than ABB. Jurisdiction in all legal disputes concerning product liability have the courts of the canton of Zurich/Switzerland. Swiss law applies. For more information go to: www.pma.ch



Step 1: Mount pre-assembled metal clamp on cobot tool flange. Tighten M4 screw with a torque of 3Nm.

Schritt 1: Befestigen Sie die vormontierte Metallklammer am Flansch des Cobot-Werkzeugs. M4-Schraube mit einem Drehmoment von 3Nm anziehen.

DEUTSCH

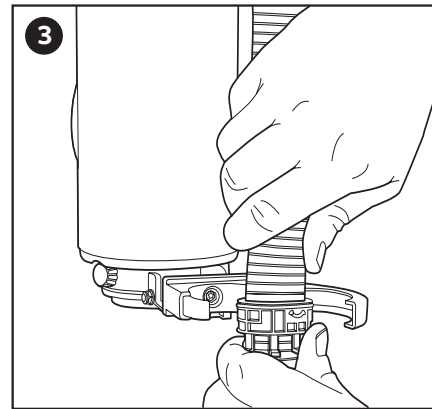


Step 2: Mount BFH-0 holder to the metal clamp via the M6 screw and nut. Tighten it with a torque of 4Nm.

* Note: BFH-0 holder is separately available or as part of the CobotKit/Kit+.

Schritt 2: BFH-0 Systemhalter mit der M6-Schraube und Mutter an der Metallklammer befestigen. Mit einem Drehmoment von 4Nm anziehen.

*Hinweis: Der BFH-0 Systemhalter ist separat verfügbar oder als Teil des CobotKit/Kit+.



Step 3: Fixation of conduit terminal (with or without PMA Strain Relief Ring) via mounted BFH-0.

Schritt 3: Befestigung des Wellrohr (mit oder ohne PMA-Zugentlastungsring) mittels montiertem BFH-0.

Die in diesem Dokument für unsere Kunden enthaltenen Angaben und Instruktionen entsprechen dem neuesten Stand unserer Technik zum Zeitpunkt der Herstellung des Produktes. Die ABB lehnt jede Haftung bei unsachgemässer Montage oder Verwendung sowie Zweckentfremdung des Produktes ab. Dieser Haftungsausschluss umfasst auch allfällige Drittschäden. Es obliegt dem Kunden, die gelieferte Ware zu prüfen und allfällig festgestellte Mängel sofort der ABB anzuzeigen. Es obliegt ferner dem Kunden, die Ware auf ihre Eignung zwecks einer spezifischen Anwendung zu überprüfen. Die ABB lehnt jegliche Haftung für ihre Produkte ab, wenn ein einzelnes Produkt oder ein ABB-System mit Fremdprodukten, d.h. Produkten anderer Unternehmungen kombiniert bzw. verwendet wird. Gerichtsstand für Streitigkeiten bezüglich Produkthaftung sind die Gerichte des Kantons Zürich/Schweiz. Es kommt Schweizer Recht zur Anwendung. Ergänzende Informationen unter: www.pma.ch

Contact

ABB Switzerland Ltd
PMA Cable Protection

Aathalstrasse 90
CH-8610 Uster

Switzerland

Tel: +41 58 585 00 11

E-mail: pma-info@ch.abb.com

www.pma.ch



Watch our assembly
videos

We reserve the right to make technical changes or modify the contents of this document without prior notice. With regard to purchase orders, the agreed particulars shall prevail. ABB AG does not accept any responsibility whatsoever for potential errors or possible lack of information in this document.

We reserve all rights in this document and in the subject matter and illustrations contained therein. Any reproduction, disclosure to third parties or utilisation of its contents – in whole or in parts – is forbidden without prior written consent of ABB AG.

Copyright © 2023 ABB
All rights reserved

PMA® CobotProtect™

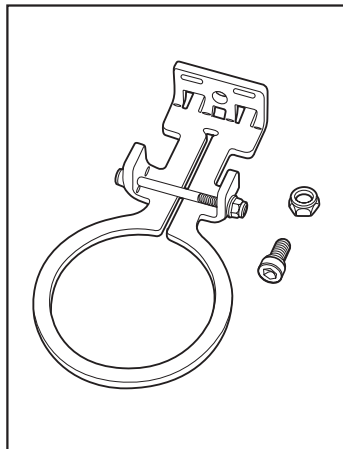
CobotClamp (EOA-01 & 03)



FR INSTRUCTIONS DE MONTAGE
ES INSTRUCCIONES DE MONTAJE

31

FRANÇAIS

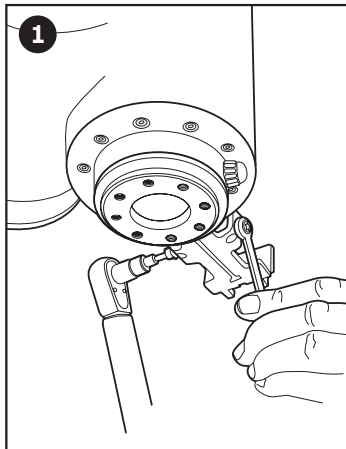


Vue d'ensemble des composants du kit:

- 1 x collier inox
- 1x vis M4 avec écrou et 2x rondelles plates (préassemblées)
- 1x vis M6 avec écrou

Vista de conjunto de los componentes:

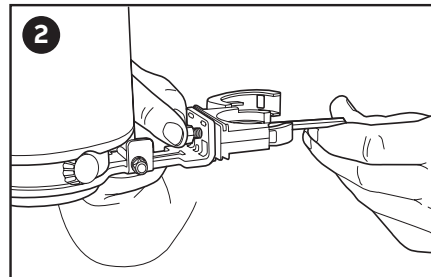
- 1x Abrazadera metálica
- 1x Tornillo M4 con tuerca y 2x arandelas (premontado)
- 1x Tornillo M6 con tuerca



Étape 1: Monter le collier en inox préassemblé sur la bride du cobot. Serrer la vis M4 avec un couple de 3 Nm.
Paso 1: Monte la abrazadera metálica premontada en la brida para herramientas del cobot. Apriete el tornillo M4 con un par de 3 Nm.

Les spécifications et instructions destinées à nos clients dans le présent document reflètent le niveau d'ingénierie des produits au moment de la fabrication. ABB ne saurait être tenu responsable des dommages résultant d'une installation ou d'une utilisation non professionnelle ou impropre de ses produits. Cela inclut également les dommages causés à des tiers. Il est de la responsabilité du client de vérifier les produits livrés et de signaler immédiatement à ABB tout défaut éventuel. Il est également de la responsabilité du client de tester le produit livré afin de s'assurer qu'il est adapté à l'usage spécifique envisagé. ABB décline toute responsabilité concernant ses produits si un produit ou un système ABB est combiné ou utilisé conjointement à des produits de tierces parties, à savoir des produits d'autres sociétés que ABB. Pour tous les litiges concernant la responsabilité du fait des produits, les tribunaux du canton de Zurich/Suisse sont compétents. La législation suisse s'applique. Pour de plus amples informations, veuillez consulter le site: www.pma.ch

ESPAÑOL

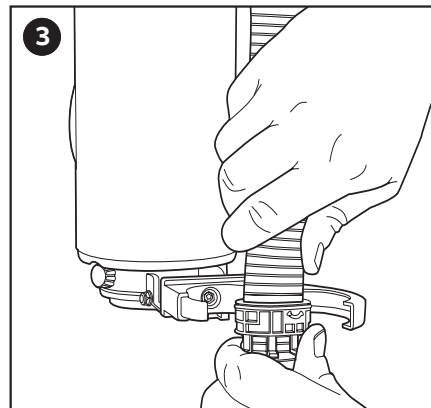


Étape 2: Fixer le support BFH-0 au collier inox à l'aide de la vis M6 et de l'écrou. Serrer la vis avec un couple de 4 Nm.

* Remarque: le support BFH-0 est disponible séparément ou en tant qu'élément du CobotKit/Kit+.

Paso 3: Monte el soporte BFH-0 en la abrazadera metálica con el tornillo M6 y la tuerca. Apriete con un par de 4 Nm.

* Nota: El soporte BFH-0 está disponible por separado como parte del CobotKit/Kit+.



Étape 3: Fixation de l'embout de la gaine (avec ou sans bague de décharge de traction PMA) au support BFH-0 monté.

Paso 3: Fijación del terminal de tubos (con o sin anillo de descarga PMA) mediante el BFH-0 montado.

Las instrucciones y especificaciones de este documento para nuestros clientes reflejan el nivel de ingeniería del producto en el momento de fabricarlo. ABB no acepta responsabilidad por daños que resulten de la instalación o aplicación no profesional o del mal uso. Esta cláusula también incluye daños a terceros. Es responsabilidad del cliente comprobar los productos entregados y notificar inmediatamente a ABB los defectos encontrados. También es responsabilidad del cliente probar el producto entregado para su aplicación específica. ABB no aceptará responsabilidad sobre sus productos si un producto o sistema ABB se combina o se usa junto a productos de terceros, es decir, productos de otras empresas que no sean ABB. La jurisdicción sobre cualquier disputa legal referente a responsabilidad de producto corresponde a los tribunales del cantón de Zurich/Suiza. Se aplicará la ley suiza. Para más información consult: www.pma.ch